

ARGOS-FILMS

4, Rue Edouard Artier  
NEUILLY-SUR-SEINE

"LES ASTRONAUTES"

-----

370 Mètres Eastmancolor

I4'

Film de Valerian BOROWCZYK et Chris MARKER

Dans l'impossibilité de réduire en un court résumé cet essai poétique et burlesque, nous proposons cette formule qui nous a été apportée par Jean COCTEAU :

"Le premier film depuis Méliès"

EXTRAITS DE PRESSE

CINEMA 60 de Février 1960

" .... les deux jeunes artistes polonais Valerian Borowczyk et Jan Lenica (co-auteurs de plusieurs courts-métrages animés d'avant-garde, dont le déjà célèbre "Dom") ont passé une partie de l'année à Paris et y ont tourné chacun un film, cette fois avec un auteur français. Dans "Les Astronautes", Borowczyk utilise le même procédé original que dans "l'Ecole", leur film précédent ; avec un simple appareil photo, il a pris quelques centaines de clichés qu'il a ensuite animés par image en combinant dans toutes les successions possibles ces diverses photographies. Cette technique passionnante permet d'épurer et de renouveler l'utilisation cinématographique du mouvement en éliminant les stades intermédiaires pour conserver seulement des temps forts et choisis ; il s'agit là d'une véritable ré-invention du mouvement qui n'est plus simple enregistrement mécanique de la réalité mais création d'un univers cinétique, débarrassé des contraintes du réalisme. Le film est, par ailleurs, plein de trouvailles burlesques et d'un modernisme éblouissant. "

LIBERATION 27 septembre 1960

" .... le film le plus applaudi ..... du festival de Bergone. "



Monsieur TETE

LE MONDE DU 8 DECEMBRE 1959

" GRAND PRIX TRES DISCUTE AU FESTIVAL DU COURT METRAGE D TOURS "

...Aussi approuvera-t-on les critiques qui ont donné leur prix à l'un des meilleurs dessins animés -présentation hors compétition - " MONSIEUR TETE " du polonais Jan Lenica et de Henri Gruel, le réalisateur de " LA JOCONDE " primée en 1958. Ici on retrouvait l'invention, la cocasserie, la fantaisie soulignés par un savoureux commentaire d'Eugène Ionesco qui avaient dans l'ensemble tant manqué " .

Yvonne BABY

FRANCE SOIR DU 8 DECEMBRE 1959

" EN DECERNANT A UN FILM ANGLAIS LE PRIX DU COURT METRAGE A TOURS LE JURY S'EST FAIT HUER PAR LE PUBLIC "

....Le prix de la critique a été décerné par les journalistes au film franco-polonais MONSIEUR TETE . C'est un film d'animation qui en revanche a été très applaudi.

Charles CHAKI

REVUE D S JOURNEES DU CINEMA

".... C'est également au cours de la soirée de clôture que nous fût enfin présenté le dernier film de Jan Lenica MONSIEUR TETE. Pour nous raconter l'histoire d'un petit monsieur trop sensible que ses humeurs mettent en danger et qui s'insurge contre les conventions, contre la bureaucratie et bien d'autres choses encore, Jan Lenica a retrouvé cette grande force graphique qui fait de lui l'un des plus grands affichistes du monde, par moins . Les couleurs sombres et brillantes sont extraordinaires .L'animation brusque et spirituelle s'appuie sur des tons trinqués d'Henri Gruel extrêmement savoureux.

André MARTIN

L'EXPRESS du 10 Décembre 1959

"MONSIEUR TETE retenu par la critique internationale, est un film d'animation de Jan Lenica et Henri Gruel très cocasse et très joyeux " .

Michèle MANCEAUX

LES LETTRES FRANCAISES du 10 Décembre 1959

"....Ce film est une grande réussite, fondée sur un graphique très personnel. Le sens de la satire sociale et un rythme syncope .... Plus encore que " LES ASTRONAUTES " ce MONSIEUR TETE bien plus kafkaïen que valéryen est à l'avant-garde de l'animation 1960 " .

Georges SADOUL

SUD OUEST DE BORDEAUX du 9 Décembre 1959

"...C'est parce qu'il présente une grande originalité, tant par la forme que par le contenu, que les journalistes ont décerné leur " Prix de la Critique " à MONSIEUR TETE de Jan Lenica et Henri Gruel pour la réalisation, d'Eugène Ionesco pour le commentaire et de Philippe Arthuys pour la musique. Il amuse, mais aussi il inquiète, comme les comédies de l'auteur de " Comment s'en débarrasser " .

DIMANCHE ECLAIR DE NANCY- 13 Décembre 1959

"... Au chapitre de l'animation, Tchèques, Yougoslaves et Polonais se dirigent de plus en plus vers l'art abstrait. Mais la déformation systématique et la recherche de l'originalité à n'importe quel prix ne donnent pas toujours de bons résultats. Aussi avec MONSIEUR TETE, justement primé par la critique, la France a-t-elle trouvé un excellent compromis entre le dessin animé, l'humour et le surréaliste " .

RADIO CINEMA DU 20 DECEMBRE 1959

"La meilleure sélection fut celle des films d'animation...MONSIEUR TETE du Polonais Jan Lenica ( le réalisateur de " LA MAISON " primé au Festival de Bruxelles ) réalisé en France en collaboration d'Henri Gruel, se trouvait exclu du Palmarès officiel; son commentaire est dû en effet, à la plume ironique d'Eugène Ionesco qui siégeait parmi les Jurés. Mais la critique répara cette inévitable injustice en lui décernant son prix. MONSIEUR TETE a trop souvent coutume de "perdre la tête " ( au propre comme au figuré ) et se livre à sa fantaisie justement meurtrière du moment, se révoltant contre la bureaucratie ou les discours officiels. Graphismes, couleurs, animation tout est excellent et surtout le bruitage extraordinaire d'Henri Gruel, qui rappelle dans sa technique celui de la JOCONDE " .

CENTRE PRESSE LE LIBRE POITOU 4 Février 1960

"...Enfin nous verrons le film qui a obtenu au Festival de Tours 1959 le Prix de la Critique, l'extraordinaire MONSIEUR TETE de Jan Lenica et Henri Gruel. Dernier cri de l'animation, d'un éblouissant style plastique combinant le charme des chronos et le trait virulent de l'affiche, MONSIEUR TETE, à la pointe de l'avant gard, plaide pour une animation caustique, grinçante comme le texte d'Ionesco qui accompagne les images " .

CINEMA 60-Février 1960

...Les deux jeunes artistes polonais Walerian Borowsyk et Jan Lenica (co-auteurs de plusieurs courts métrages animés d'avant-garde, dont le déjà célèbre Dom) ont passé une partie de l'année à Paris et y ont tourné chacun un film; cette fois avec un auteur français, MONSIEUR TETE, de Lenica, est une brillante animation de découpage sur des fonds de vieilles gravures .

CINEMA 60 Juin 1960 .Le Stage de la F.F.C.C. à Boulouris .

"L'annuel stage de printemps, réservé en principe aux ciné-clubs du sud, a connu son habituel succès de fréquentation....MONSIEUR TETE de Jan Lenica et Henry Gruel (Grand Prix de la critique du Festival de Tours) confronté à la JOCONDE du même Gruel, ,montra une telle richesse que l'on demandait une seconde projection (accordée) d'autant plus que le commentaire de Ionesco luttait victorieusement avec celui de Boris Vian pour la JOCONDE, pourtant amusant, car il est d'une force satirique insinuante et irrésistible.

L'ALSACE MULHOUSE 12 Septembre 1960

....Enfin avec " MONSIEUR TETE "c'est l'œuvre accomplie d'un des plus grands plasticiens de ce temps,Jan Lenica "MONSIEUR TETE " confronte l'ingénuité de sa révolte et les biens de ce monde dans un film qui sera l'un des fleurons de la soirée consacrée au cinéma d'animation. Victime d'une trop libre tête , puis amputé de ce précieux accessoire " MONSIEUR TETE " parle naturellement par la voix d'Eugène Ionesco.

L'ALSACE MULHOUSE -17 Septembre 1960

....Avec le remarquable MONSIEUR TETE d'Henry Gruel et Jan Lenica c'est véritablement ce que le peintre et le graphisme compte de plus moderne qui entre dans le film d'animation.

PARIS PRESSE L'INTRANSIGEANT 6 Octobre 1960

....Ce film est une virulente et savoureuse satire de la bureaucratie.

LE DAUPHINE LIBRE-GRENOBLE 7 Octobre 1960

.....Avec l'horrible aventure de Monsieur Tete Lenica et Gruel ont ~~animé~~ animé savoureusement l'histoire d'un obscur garçon de bureau qui tamponne toujours le même papier, et, finalement se révolte contre sa grise condition Et le cinéma d'animation nous montre de façon saisissante cette évolution cette tête qui redevient comme les autres " ;

Pierre VALLIER

LE BIEN PUBLIC DIJON-II Octobre 1960

....Un humour noire, insolite et pointu.

Guy Verdot

FRANCE NOIR 7 Octobre 1960

....Une bouffée d'air frais, d'inédit et de non conformisme.

ARGOS - FILMS

4, Rue Édouard Nortier  
NEUILLY - SUR - SEINE

"LE WAZZOU POLYGAME"

---

Un film écrit, réalisé par

Dumarou GANDA

Montage

Denise Tessier

Opérateur

Gérard de Battista

Musique traditionnelle africaine.

Eastmancolor. 34 minutes.

Prix de la Critique Internationale - Festival de Dinard 1971

Grand Prix du Festival Panafricain de Ouagadougou 1972

Un croyant islamique revient de la Mecque avec le titre vénéré d' "El Hadji".

El Hadji tombe brusquement amoureux d'une jeune fille du village : Satou. Il la demande en mariage et va l'épouser bien que Satou soit déjà promise à un garçon qu'elle aime, Garba.

El Hadji possède deux femmes. La seconde, Gaïka, ne peut supporter une nouvelle co-épouse plus jeune qu'elle. Elle tente de l'assassiner mais se trompant de victime elle tue la fille d'honneur.

Pendant que la fête bat son plein, Dari, fils d'El Hadji, s'oppose violemment à Garba : on les sépare.

Convaincue de meurtre, Gaïka est arrêtée par la police.

Dari découvre enfin que son père a tort, il décide de partir pour la ville. Dans le camion qui l'emène il retrouve Garba désespéré et se réconcilie avec lui.

Satou s'évade du village et devient à Niamey " une femme de vie".

---

Jeune Afrique  
vous raconte

# Le wazzou polygame

un film d'Oumarou Ganda

---

## L'auteur



Né en 1935, Oumarou Ganda est un cinéaste autodidacte qui est venu à la mise en scène de cinéma, après avoir été acteur dans « Moi un Noir » de Jean Rouch. Lui-même ancien militaire du

corps expéditionnaire en Indochine, il choisit de raconter son premier film *Cabascabo*, la difficile réadaptation au pays d'un ancien d'Indochine. Sélectionné à la « Semaine de la critique » du Festival de Cannes en 1969, le film lui permettra d'aborder rapidement une seconde œuvre, en couleurs cette fois, « Le Wazzou polygame », qui est couronné par le prix de la critique internationale au Festival de Dinard 1971, puis remporte le grand prix du Festival panafricain d'Ouagadougou, en 1972.

Oumarou Ganda prépare déjà son nouveau film : « Saïtan » (Le Diable).

## Notre opinion

Située délibérément hors de tout engagement politique, cette « fable morale » bénéficie d'un ton poétique indéniable, servie par des images aux couleurs superbes. Le regard chaleureux, humain et à la fois emplis de malice que le réalisateur pose sur les habitants du village et leur vie de tous les jours, lui fait éviter définitivement les risques d'un folklore facile. Et voir une fable qui ne se termine pas par les classiques « retrouvailles » des amoureux, est à la fois plus original et... plus vrai !

Photos DR

ARGOS - FILMS

4, Rue Édouard Nortier  
NEUILLY - SUR - SEINE

CHAV AL

Noir et Blanc - 15 Minutes

Direction artistique

Mario RUSPOLI

Effets Spéciaux

Michel BOSCHET

Montage

Françoise DUEZ

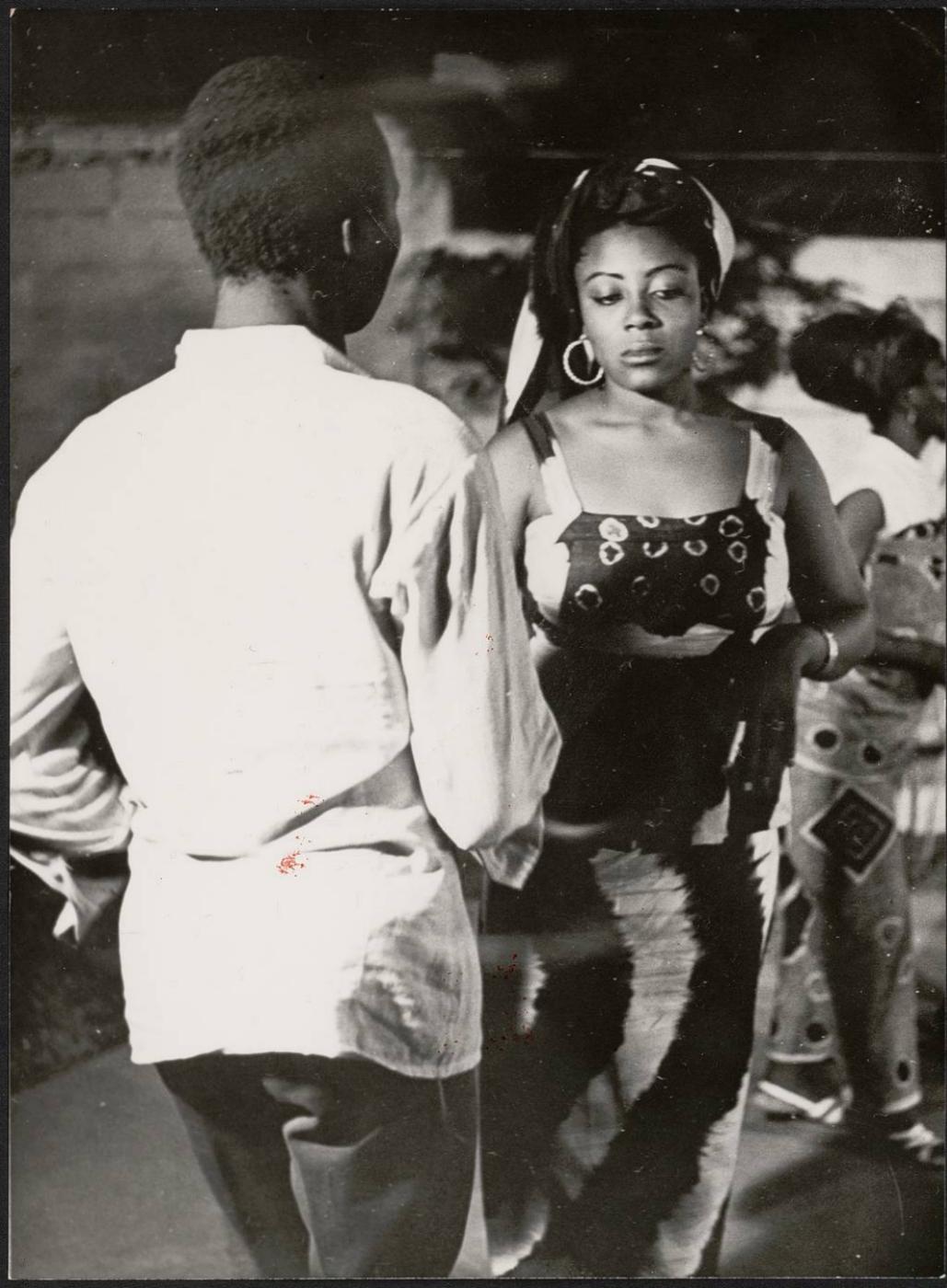
Textes de WOLINSKI dit par Pascal MAZZOTTI

L'oeuvre cinématographique du célèbre dessinateur  
Humoriste CHAV AL, né le 15 Février 1915 mort le 22 Janvier 1968.

LE WAZZOU POLY GAME



EL ALCALDE DE BENALMADENA  
MALAGA



Le wazzou polygame

PARIS LA BELLE



EL ALCALDE DE BENALMADENA  
M A L A G A



Paris la belle

ARGOS-FILMS

4, Rue Edouard Herliot  
NEUILLY-SUR-SEINE

" PARIS LA BELLE "

24' N&B et Esasmancolor

PRIX SPECIAL DU JURY -Festival de Cannes

REALISATION	Marcel DUHAMEL et Pierre PREVERT
et	
Images NOIR ET BLANC (1928)	Marcel GRIGNON , MAN RAY
Images couleur (1959)	Sacha VIERNY
REALISATION	Pierre PREVERT
COMMENTAIRE	Jacques PREVERT
dit par	ARLETTY
MUSIQUEN	Louis BESSIERES
Chanson interprétée par	Xavier DEPRAZ
MONTAGE	Henri COLPI

Un Paris en 1928, un Paris d'aujourd'hui, celui de  
Jacques et Pierre PREVERT qui déjà disparaît.

## ARGOS FILMS

### CHRIS MARKER.

Bellemeville, Francia 1921

Documentalista sarcástico, sobrio, brillante. Realizó en 1952 un documental "Olympia 52", en 16 mm. Trabajo con Resnais en "Les statues meurent aussi". En 1957 "Dimanche á Pekin", en 1958 "Lettre de Siberie", en 1961, "Description d'un combat", "Cuba, sí", 1963 "Le Joli Mai", "La Jetée". Andre Bazin definió así a Chris Marker: "Pertenece a esta nueva generación de escritores que piensan que ha llegado la hora de la imagen, lo que no significa la abolicion del lenguaje, Para él, el comentario del film no es algo que se añada a las imágenes sino casi el elemento primero y fundamental".

### JAN LENICA

Poznam, Polonia 1928

Su cine de animación combina trucos, dibujos, collages en un estilo humorístico muy proximo al surrealismo.

Ha trabajado en Francia y en Polonia.

Comenzó en 1957 con Borowczyk, "Il etait une fois". Más tarde hizo "La Maison", "Monsieur Tete" con Henri Gruel. En Polonia en 1961 "~~Janko~~ "Janko le musicien", "El Laberinto" etc....

### JORIS IVENS

~~Nimega~~

Nimega, Holanda 1898

De las minas del Borinage en Bélgica, la guerra civil española a la guerra del Vietnam, vista ~~lucidamente~~ desde el Norte, Joris Ivens el "holandés errante" es ya indiscutiblemente uno de los testigos, como documentalista, más lúcidos del siglo. Nació a orillas del Rin y ha sabido aplicar su sentido del lirismo, del realismo documental a la naturaleza, en el signo del agua, al despertar del Tercer Mundo, "Indonesia Calling", "Peuple en armes" en Cuba, En China en 1958 "Le Printemps", la recuperacion holandesa de tierras al mar, "La Nouvelle Terre", "El Canto de los rios", el viento "fotografiado" (1964 "Le Mistral), En Chile en 1963 "Valparaiso". Un documentalista en suma que ha seguido las pautas marcadas por su maestro Vertov